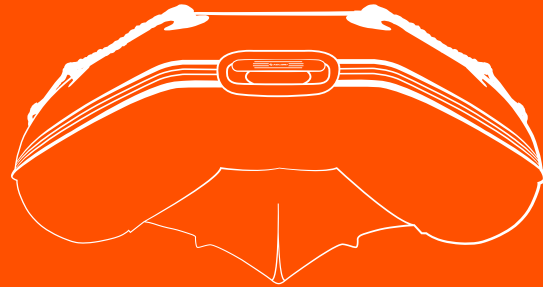
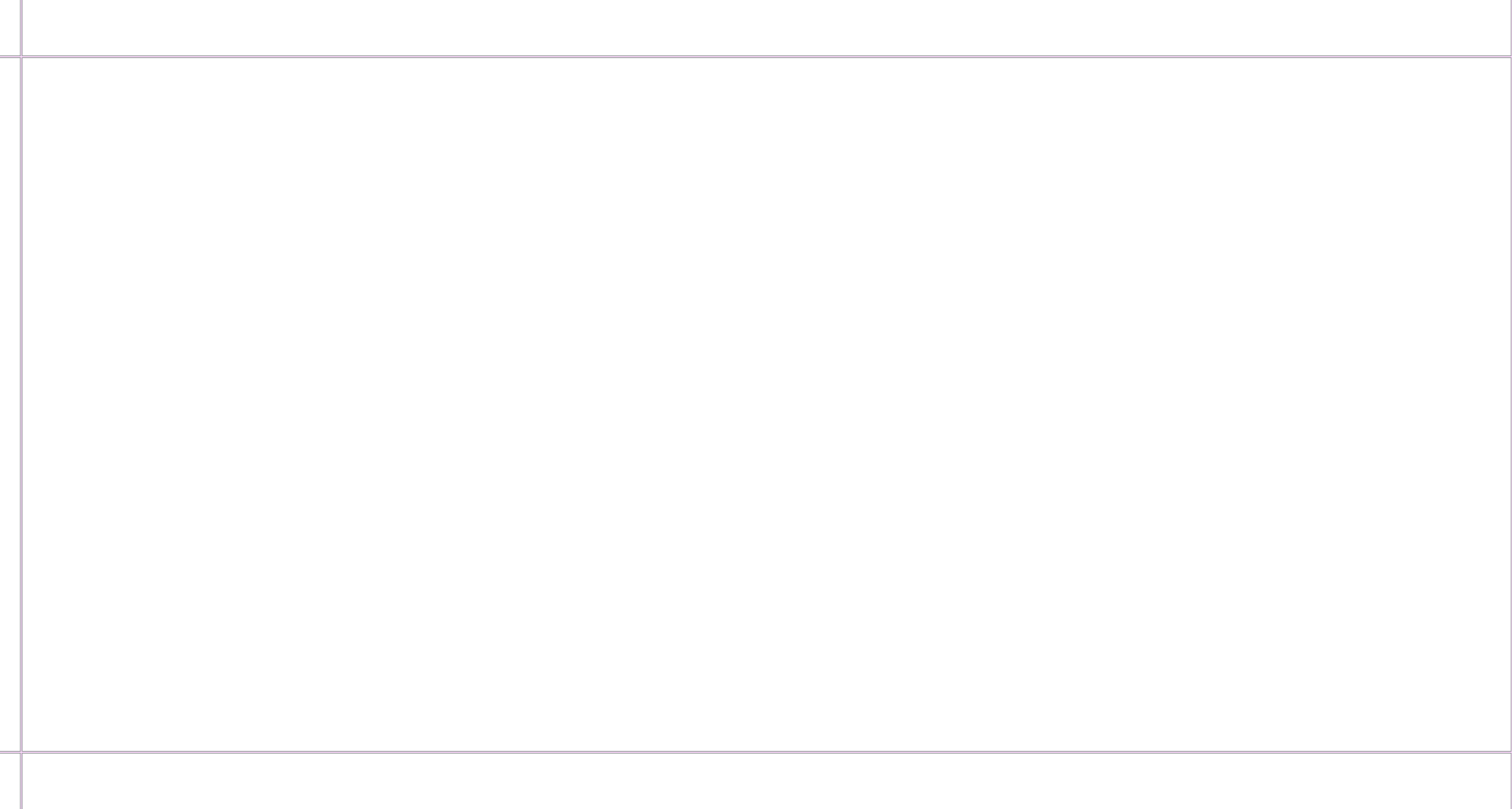




***KOLIBRI***





Alates 1995. aastast on **KOLIBRI Boat Manufacturing Company** Ukraina juhtiv tootja ja üks tugevamaid väikelaevade tootjaid Euroopas. Kaubamärk KOLIBRI toodab paate ja varustust kalastamiseks, jahipidamiseks ja vees puhkamiseks. KOLIBRI Boat Manufacturing Company on Ukrainas ainus väikelaevatootja, kellel on oma tootmisüksused, mis toodavad ise oma paatide kõiki osi, tarvikuid ja lisavarustust. Ettevõtte KOLIBRI edasimüüjate võrgustikku kuulub enam kui kolmsada ametlikku esindajat enam kui kahekümmes maailma riigis. Oleme uhked oma saavutuste üle, sest need kõik põhinevad iga töötaja ja kogu ettevõtte kui terviku aastatepikkusel tõsisel tööel.

**Судоостроительная компания «КОЛИБРИ»** с 1995 года является ведущим украинским и одним из самых мощных производителей малых судов в Европе. Продукция под торговой маркой «КОЛИБРИ» – это суда и оборудование для рыбалки, охоты и отдыха на воде. Мы единственный производитель малых судов в Украине, который производит на собственном предприятии всю фурнитуру, аксессуары и дополнительное оборудование к своим лодкам. Дилерская сеть компании объединяет более трехсот официальных представителей в более чем двадцати странах мира. Мы гордимся своими достижениями, потому что за каждым из них стоят годы серьезной работы каждого сотрудника и всей компании в целом.

Since 1995, the **KOLIBRI Boat Manufacturing Company** is a leading Ukrainian manufacturer and one of the strongest manufacturers of small crafts in Europe. KOLIBRI trade mark represents crafts and equipment for fishing, hunting and recreation on the water. KOLIBRI Boat Manufacturing Company is the only manufacturer of small crafts in Ukraine with its own production facilities manufacturing all parts, accessories and optional equipment for its boats. The dealer network of the KOLIBRI Company includes more than three hundred official representatives in more than twenty countries of the world. We take pride in our accomplishments, as they are all based on many years of serious work of each employee and the entire company as a whole.



[kolibriboats.com](https://kolibriboats.com)

**Hea klient!**












Täname teid valiku eest. Olete KOLIBRI paadi omanik. KOLIBRI paate valmistav ettevõte pakub laias valikus kummipaate. Kolibri kummipaadid on kombinatsioon kvaliteetsetest materjalidest ja kõrgelt kvalifitseeritud spetsialistidest. Selle eelised on: kompaktsus, väike kaal, paindlikkus ja vastupidavus, transporditavus, head meresõiduomadused, suur kiirus, suur funktsionaalsus. Paadi kere on jagatud mitmeks eraldi kambriks, mis tagab vee peal suurema ohutuse. Kasutusjuhend aitab teil oma paati ohutult ja õnnelikult kasutada. Seal on üksikasjalik teave paadi, selle standard- ja lisakomplekti ning tehnilise hoolduse kohta. Enne paadi kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi












**Уважаемый пользователь!**












Спасибо за ваш выбор. Вы стали владельцем надувной лодки «КОЛИБРИ». Продукция ССК «КОЛИБРИ» соответствует стандарту ISO/CD 6185 и производится в соответствии с директивой 2013/53/EU. В странах, где представлены официальные дилерские центры «КОЛИБРИ», действуют сервисные центры, всегда готовые помочь потребителю в случае возникновения каких-либо вопросов с его судном, как в период действия гарантийного срока, так и после его окончания. В этом руководстве по эксплуатации вы найдёте подробную информацию о лодке, инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию лодки. Прежде чем начать пользоваться надувной лодкой, пожалуйста, внимательно его прочитайте.












**Dear customer!**

Thank you for your choice. You are the owner of KOLIBRI boat. KOLIBRI boat manufacturing company offers wide range of inflatable boats. Kolibri inflatable boats is a combination of high quality materials and high qualified specialists. Its advantages are: compactness, small weight, flexibility and durability, transportability, well nautical properties, high speed, big functioning. Boat hull is divided into numbers of separate chambers what provides increased safety on the water. The manual will help you to use your boat safely and happy. There is detailed information about a boat, its standard and additional complete set and technical maintenance. Read carefully the manual before operating a boat.












	SUPER LIGHT			PROFI			STANDARD					
	K-190	K-210	K-230	K-250T(S)	K-270T(S)	K-290T(S)	K-220T(S)	K-240T(S)	K-260T(S)	K-280T(S)	K-280CT(S)	K-300CT(S)
 см cm	190x105	210x105	230x105	248x130	270x130	290x130	220x130	240x130	260x130	280x130	280x140	300x140
 см cm	134x49	154x49	174x49	173x60	195x60	215x60	150x60	170x60	190x60	210x60	197x64	217x64
 см cm	28	28	28	34	34	34	34	34	34	34	38	38
 шт. pcs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
 кг kg	100	110	120	210	240	260	160	216	220	250	310	340
 чел. persons	1	1	1	2	2	2	1	2	2	2	2	3
 к.с. (кВт) hp (kw)	-	-	-	3,5 (2,6)	3,5 (2,6)	3,5 (2,6)	2,5 (1,8)	2,5 (1,8)	3,5 (2,6)	3,5 (2,6)	3,5 (2,6)	3,5 (2,6)
 кг kg	10,9	11,3	11,9	20,4	21,5	22,5	12,5	14,6	20,41	20,88	28	30
 см cm	74x35x30	74x35x30	74x35x30	100x47x33	100x47x33	100x47x33	75x45x30	85x45x30	100x47x33	100x47x33	100x53x33	100x53x33
	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	C












	PROFI						STANDARD					
	KM-200	KM-245	KM-260	KM-280	KM-300	KM-330	KM-245D	KM-260D	KM-280D	KM-300D	KM-330D	KM-360D
 см cm	200x144	245x144	260x144	280x144	300x160	330x160	245x144	260x144	282x144	305x160	330x160	360x160
 см cm	110x64	150x64	165x64	185x64	192x70	222x70	150x64	165x64	185x64	192x73	222x73	252x73
 см cm	38	38	38	38	42	42	38	38	38	42	42	42
 шт. pcs	2	3	3	3	3	3	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1
 кг kg	250	260	270	350	410	480	260	270	350	400	470	650
 чел. persons	1	2	2	2	3	4	2	2	2	3	4	5
 к.с. (кВт) hp (kw)	3,5 (2,6)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (3,7)	8 (5,9)	12 (8,8)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (3,7)	10 (7,4)	15 (11)	20 (14,7)
 кг kg	20	25	25	27	30	31	37	42	48	55	58	62,5
 см cm	100x53x33	100x53x33	100x53x33	100x53x33	100x57x40	110x65x50	100x53x33	100x53x33	100x53x33	100x57x40	110x65x50	110x65x50
	D	D	D	D	C	C	D	D	D	C	C	C











	LIGHT			TRAVEL			FISHERMAN
	KM-280DL	KM-300DL	KM-330DL	KM-330C	KM-390C	KM-460C	K-180F
 см cm	282x160	305x160	330x160	330x104	390x104	460x104	180x112
 см cm	200x73	220x73	250x73	267x40	327x40	397x40	-
 см cm	42	42	42	32	32	32	32
 шт. pcs	3+1	3+1	3+1	4	4	4	3
 кг kg	350	400	470	320	380	450	200
 чел. persons	2	3	4	2	3	4	1
 к.с. (кВт) hp (kw)	5 (3,7)	10 (7,4)	15 (11)	4 (2,9)	6 (4,4)	8 (5,9)	-
 кг kg	45	47	49	22,05	25,85	27,85	10
 см cm	100x53x33	100x57x40	110x65x50	90x66x47	90x66x47	90x66x47	85x45x30
	D	C	C	D	D	D	D










	SL				SEA CAT			
	KM-330DSL	KM-360DSL	KM-400DSL	KM-450DSL	KM-300CM	KM-340CM	KM-380CM	KM-420CM
 см cm	330x160	360x160	408x190	458x190	300x165	340x165	380x185	420x185
 см cm	250x73	280x73	319x90	369x90	250x65	290x65	320x75	360x75
 см cm	42	42	49	49	49	49	49	49
 шт. pcs	3+1	3+1	4+1	4+1	4+1	4+1	4+1	4+1
 кг kg	470	650	750	890	367	515	640	715
 чел. persons	4	5	6	6	4	5	6	7
 к.с. (кВт) hp (kw)	15 (11)	20 (14,7)	35 (25,8)	35 (25,8)	9,9 (7,28)	15 (11,03)	20 (14,71)	20 (14,71)
 кг kg	58	62,5	88,6	101,5	37	43	51	54
 см cm	110x65x50	110x65x50	150x70x55	150x70x55	115x50x25	115x50x25	120x60x30	120x60x30
	C	C	C	C	C	C	C	C























	EXPLORER						
	KM-270DXL	KM-300DXL	KM-330DXL	KM-360DXL	KM-270XL	KM-300XL	KM-330XL
 см cm	270x170	300x170	330x170	360x170	270x170	300x170	330x170
 см cm	192x82	222x82	252x82	282x82	192x82	222x82	252x82
 см cm	44	44	44	44	44	44	44
 шт. pcs	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1
 кг kg	450	500	550	690	450	500	550
 чел. persons	2	3	4	5	2	3	4
 к.с. (кВт) hp (kw)	8 (5,9)	10 (7,4)	15 (11)	20 (14,7)	5 (3,7)	8 (5,9)	12 (8,8)
 кг kg	60	65	70	75	22,65	23,85	25,55
 см cm	115x60x40	115x60x40	115x60x40	115x60x40	115x60x40	115x60x40	115x60x40
 CE	D	C	C	C	D	C	C

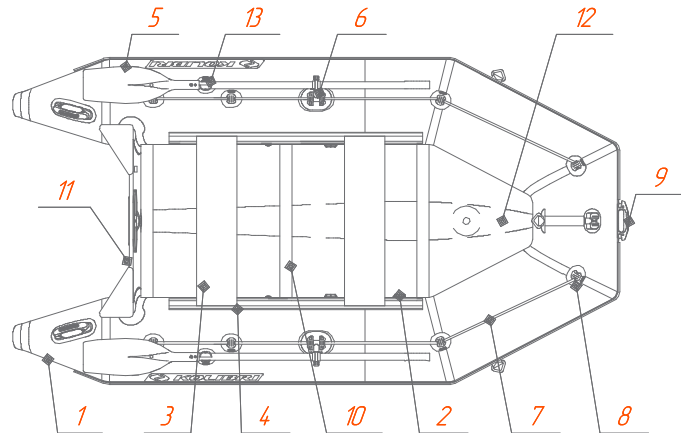
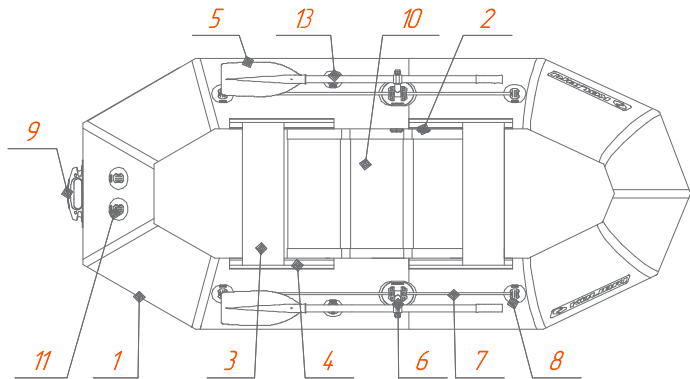
	SUPER LIGHT			PROFI			STANDARD					
	K-190	K-210	K-230	K-250T(S)	K-270T(S)	K-290T(S)	K-220T(S)	K-240T(S)	K-260T(S)	K-280T(S)	K-280CT(S)	K-300CT(S)
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	2	2	2	1	2	2	2	2	2
 *	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
 **	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
 *	-	-	-	*	*	*	*	*	*	*	*	*
 ***	-	-	-	*	*	*	*	*	*	*	*	*

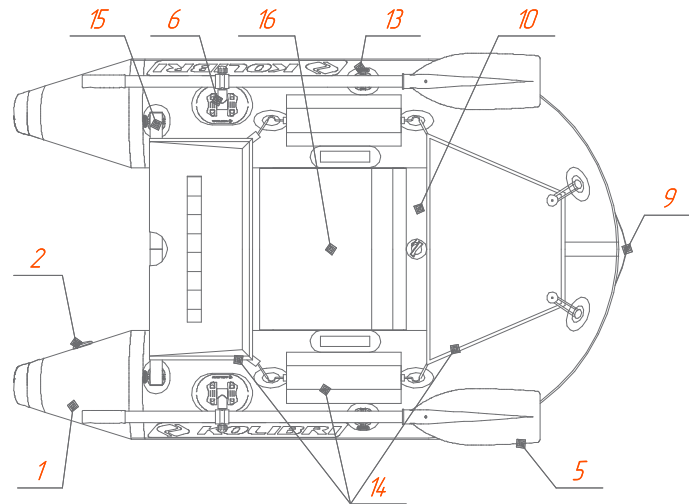
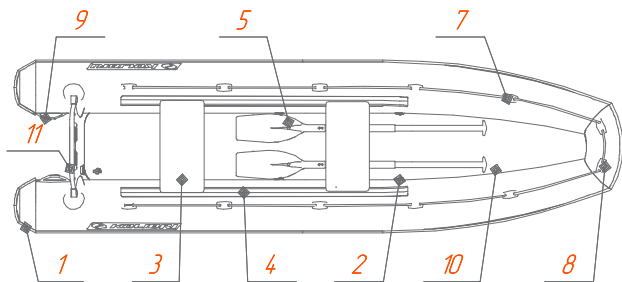
	STANDARD						PROFI					
	KM-200	KM-245	KM-260	KM-280	KM-300	KM-330	KM-245D	KM-260D	KM-280D	KM-300D	KM-330D	KM-360D
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	*	*	*	*	*	*	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2
	*	*	*	*	*	*	1	1	1	1	1	1

	LIGHT			TRAVEL			FISHERMAN
	KM-280DL	KM-300DL	KM-330DL	KM-330C	KM-390C	KM-460C	K-180F
	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	1	2	2	-
 *	1	1	1	*	*	*	1
 **	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	1	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	1	1	1	1
	1	1	1	*	*	*	1

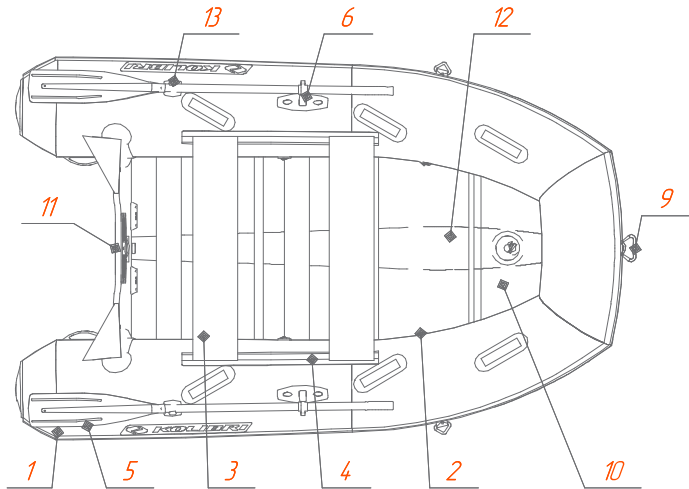
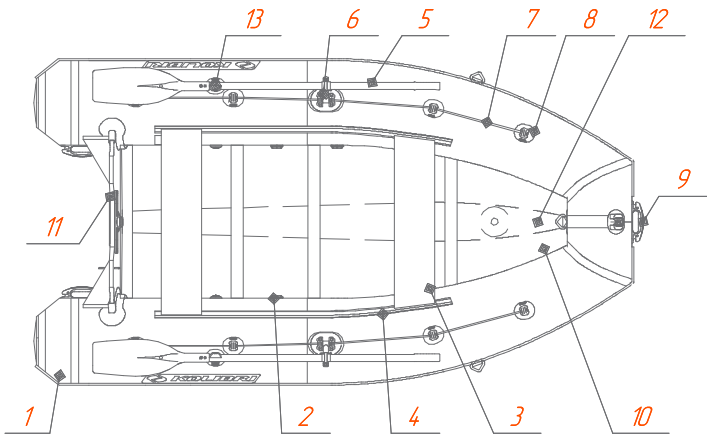
	SL				DXL			
	KM-330DSL	KM-360DSL	KM-400DSL	KM-450DSL	KM-300CM	KM-340CM	KM-380CM	KM-420CM
	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	3	3	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	2	2	2	2

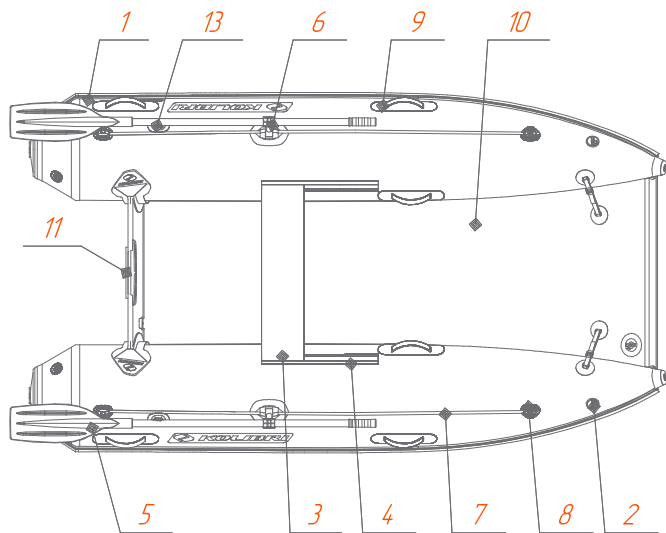
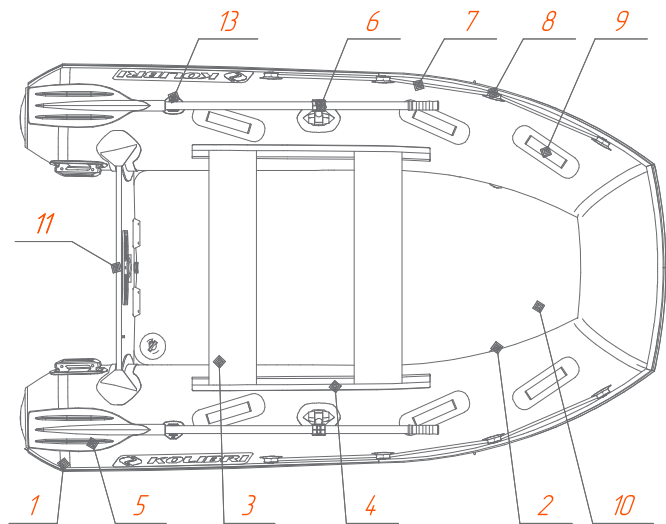
	EXPLORER						
	KM-270DXL	KM-300DXL	KM-330DXL	KM-360DXL	KM-270XL	KM-300XL	KM-330XL
	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2
 *	1	1	1	1	1	1	1
 **	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	2	2
	1	1	1	1	1	1	1











## ET

1. Täispuhutav õhktoru suletud kambritega.
2. Õhuklapp.
3. Iste.
4. Lintsiin istme kinnitamiseks.
5. Aerud.
6. Aerulukk.
7. Päästeliin.
8. Päästeliini hoidja.
9. Käepide.
10. PVC põhi.
11. Ahtripeegel.
12. Täispuhutav kiil.
13. Aeruhoidja.
14. Kalamehe kinnituskomplekt.
15. Kõva põiklatt.
16. Air-deck iste.

<https://gst-marine.eu/>

## RU

1. Надувной баллон с герметичными отсеками.
2. Клапан воздушный.
3. Банка.
4. Ликтрос для крепления банки.
5. Весло.
6. Уключина.
7. Леер.
8. Держатель леера.
9. Ручка.
10. Пайол.
11. Транец.
12. Надувной кильсон.
13. Держатель весла.
14. Комплект навесного оборудования Fisher.
15. Жесткая перекладина.
16. Сиденье Air-deck.

[shop@gst-marine.eu](mailto:shop@gst-marine.eu)

## ENG

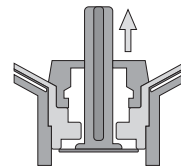
1. Inflatable tube with the hermetic chambers.
2. Air valve.
3. Seat.
4. Seat bearing.
5. Oar.
6. Rowlock.
7. Lifeline.
8. Lifeline holder.
9. Holder.
10. Floorboard.
11. Transom for engine installation.
12. Inflatable keel.
13. Oar holder.
14. Fisherman attachment kit.
15. Rigid crossbar.
16. Seat Air-deck.

+372 55 601 687

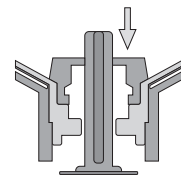
### 6.1. Enne kummipaadi kasutamist:

- a. Puhastage paadi kokkupanemise koht kividest, okstest ja muudest teravatest esemetest.
- b. Võtke kotist paat ja laotage ettevalmistatud kohale.
- c. Asetage põrand (Nr 10) paadi tekile.
- d. Suruge klappile, et see võtaks kõrgeima asendi, joonis 1.
- e. Ühendage mehaaniline pumbaadapter ventiiliga.
- f. Palun täitke torukambriid nimirõhuni ligikaudu 0,25 baari (täitmise ajal palun veenduge, et voolik ei oleks keerdus).
- g. Alustage täitmist, mis tahes kambri. Esimene kamber täitke, kuni see on vormi omandanud. Teise kambri peaksite täitma nimirõhuni (kui järgmine täitmine muutub raskeks). Sel juhul on rõhk esimeses kambri sama, mis teises kambri mis põhjustab vaheseina liikumise.
- h. Ühendage adapter lahti ja sulgege ventiilid korgiga. Paigaldage iste (Nr 3) istme siinidesse (Nr 4). Soovitame seda teha protseduur õhkotoru täitmise ajal, enne kui saavutate maksimaalse rõhk.
- i. Sisesta aerud tüllidesse (nr 5) aerulukkudesse (nr 6);

Kui teil on vaja paigaldada hingedega ahtri peeglit K-220T, K-240T, K-260T, K-280T, K-280CT, K-300CT, K-250T, K-270T, K-290T mudelitele, on parem seda teha enne nimirõhu saavutamist. Pärast töötamist tühjendage õhk hermeetilistest kambritest, klappikorgi väljalülitamiseks vajutage klappi, see peab võtma madalaima asendi (joonis 2).



Joonis. 1



Joonis. 2

## 6.2. Alumiiniumist ühendusraamidega vineerist või alumiiniumist pörandakatete paigaldamine ja demonteerimine kiilmootorpaatidele:

- a) paigaldage alumiiniumist ühendusraamidega pörandaplaadid tühjendatud paadile;
- b) teostage peale punkt 6.1a), b) täitmist;
- c) paigaldage pörandalaua vööriosa nr 1 (vt pörandalaua osade numeratsiooni) paadi vööri;
- d) paigaldage pörandalaua ahtriosa (nr 4, 5 või 6 olenevalt paadi mudelist) paadi ahtriossa nii, et pörandalaua serv jääks ahtripeedli kinnituspätkade all;
- e) paigaldage pörandalaua keskosad järjestikku, moodustades nurga eelviimase ja viimase (tagurpidi) sektsiooni vahel. Seejärel vajutage loodud nurka ülalt alla, et viia pörandakate tööasendisse;
- f) Stringerite paigaldamise hõlbustamiseks on soovitatav paadi kiilu umbes kolmandiku võrra õhku täis puhuda ja paadi alla asetada aer (piki paadi pikitelge kiilu ja nõõri vahel);
- g) vajutades stringeri servale ja tõstes samal ajal sõrmedega pörandaos, pöörake stringer endast allapoole ja paigaldage see pörandasektsioonide väljalõigetesse;
- h) jätkake paadi kokkupanemist vastavalt punkt 6.1 lõigetele. d) – j) ;
- i) pörandate demonteerimine toimub vastupidises järjekorras.

## 6.3. Pärast kummipaadi kasutamise lõpetamist:

- a) peske paat põhjalikult liivast, mustusest ja orgaanilistest jääkidest;
- b) kuivatage paat täielikult;
- c) tühjendage õhk silindriruumidest (ja kiilpaadi täispuhutavast kiilust), mille jaoks peate lahti keerama klapiorgi, vajutage õhuklapi vardale nii, et see võtaks madalaima asendi (vt joonis 2);
- d) demonteerida aerud, pingid, pörandalauad, hingedega ahtripeedli ja muud kinnitused; e) voldi paat kokku ja paki kotti.

#### 6.4. Soovitused kummipaadi kasutamiseks:

- a) enne veele minekut veenduge, et paadi pardal on kogu põhivarustus, sh aerud, pump, pääste(ohutus)vestid;
- b) teavitage sugulasi ja/või sõpru alati väljasõidu ajast ja kohast, tulevases marsruudist ja võimalikust kaldale naasmise ajast;
- c) kaugsõidumarsruutidel on vaja paadi pardale kaasa võtta taskulamp, esmaabikomplekt, ankur, turvanöör ja muu vajalik varustus; vastavalt paadi EU paadikatekooriale
- d) jaotage raskus paadi sees ühtlaselt, et vältida soovimatut kreeni;
- e) Pange tähele, et paadi maksimaalne koormus mõjutab paadi stabiilsust ja juhitavust sõidu ajal. Olge ettevaatlik;
- f) vältige rannikult tuleva suunaga tuuli ja hoovusi;
- g) ühe paadi õhkotoru kahjustamise korral on vaja koorem teisaldada vastasküljele, võimalusel kahjustatud osa kinnitada kinni sidudes, teipides või tõstetud asendis hoides suundu kohe kaldale.

#### 6.5. TÄHELEPANU:

- a) enne paadi vettelaskmist veenduge, et paat on täispumbatud nimirõhuni (0,25 baari) ja õhuklappide sisselaskeavad on katetega suletud;
- b) ärge kasutage kummipaadi täispuhumiseks seadmeid, mis tekitavad või koguvad suruõhku (automaatne õhukompressor, hapnikuballoon jne). Liigne rõhk võib põhjustada õhkotoru või selle kambri purunemise;
- c) kui paat läheb päikese käes väga kuumaks, on soovitatav rõhk alandada nominaalsele tasemele. Suurenenud õhurõhuga torudes paadi kasutamine toob kaasa paadi kasutusea lühenemise ja paadi konstruktsiooniosade võimaliku hävimise;
- d) paadi langetamisel külma vette võib rõhk paadi õhkotorues langeda, mistõttu tuleb need pumbata täis kuni nimirõhuni.

## 6.6. ON KEELATUD:

- a) kahjustatud õhktorudega paadi juhtimine;
- b) kasutada paadi täispuhumiseks suruõhuallikat (automaatkompressor, hapnikuballoon vms);
- c) nominaalse õhurõhu (0,25 baari) ületamine paadi õhktorudes, kiilus ja täispuhutavas õhktekis;
- d) paadi juhtimine, mis ületab antud paadimudeli tehnilisi ja tööomadusi;
- e) paadi kasutamine ümbritseva õhu temperatuuril alla 0 °C ja üle 50 °C;
- f) juhtida paati üle paadi klassile vastava lainekõrguse ja tuule kiiruse;
- g) lohistada paati mööda kõva pinnast (asfalt, betoon, kivid, klaasikillud jne);
- h) paadi juhtimine joobeseisundis ja/või teatud ravimite mõju all, mis mõjutavad autojuhtimise reaktsioonikiirust või masinatega töötamist;
- i) paadi juhtimine ilma isikliku päästevarustusega (pääste- või ohutusvestid, vööd, rõngad jne), kogus mis peab vastama paadi pardal viibivate inimeste arvule
- j) paadi juhtimine öösel ilma spetsiaalseid marker- ja signaaltulesid kasutamata;
- k) Kui teie paat on varustatud päramootoriga, on vees ujujatele töötava mootoriga lähenemine on rangelt keelatud. Ärge laske vees viibivatel inimestel mootori töötamise ajal oma paadi ahtrile läheneda;
- l) kummipaadi konstruktsioonis muudatuste tegemine.

## PAADI HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

### Pikaajalise paadikasutamise põhitingimused:

- a) ärge laske päikese käes kuumutamisel paadi õhkitorude rõhul liigselt tõusta;
- b) pärast kasutamist eemaldage paadi pinnalt liiv, mustus ja orgaanilised jäägid ning kuivatada;
- c) kui bensiin või õli satub paadi pinnale, peske saastunud ala põhjalikult seebiveega;
- d) hooaja lõpus tuleb paat ette valmistada talviseks hoiustamiseks: puhastada liivast, mustusest, orgaanilistest jääkidest ja põhjalikult kuivatada;
- e) paati tuleb hoida kuivas ruumis, välistades näriliste ja/või muude loomade juurdepääsu paadile;
- f) kahju tuvastamisel tuleb teha remont;
- g) saate ise teha väiksemaid remonditöid (torge, lõige), kasutades remondikomplekti;
- h) õhtoru, vaheseina, õmbluste jms suuremate kahjustustega seotud keerulised remonditööd tuleb teostada teeninduskeskuses. KOLIBRI tehase esindajate teeninduskeskuse aadressi ja telefoninumbri leiate tootja ametlikult veebisaidilt <http://www.kolibriboats.com> või võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt paadi ostsite.

## GARANTIIOHUSTUSED

### 8.1. Garantiikohustuste täitmise tingimused:

- a) Kolibri kummipaate garantiikohustused - see on mitte tarbija süül tekkinud rikete tasuta kõrvaldamine, ja/või tehase defektide kõrvaldamine volitatud KOLIBRI teeninduskeskuste poolt garantiiaja jooksul;



- b) garantiiaeg kehtib paadi õhktorude materjalile ja õmbluste terviklikkusele kolmkümmend kuus kuud ning tootja poolt paadile paigaldatud furnituuridele, vineerile, tekstiili- ja metalltoodetele, tarvikutele ja lisavarustusele kaksteist kuud, arvestatuna paadiehitusfirma “KOLIBRI” ametliku edasimüüja paadi ja/või varustuse müügikuupäevast;
- c) õmblused loetakse kahjustatud, kui väliskihit eraldub tugevdatud kangapõhjust või õmblus kaotab struktuurse terviklikkuse;
- d) vastavalt väikelaevade klassifitseerimise ja ehitamise eeskirja 11. osa punktile 7 nimirõhuni täispumbatud paadi õhktorudel; rõhukadu ei tohiks 24 tunni pärast ületada 30%, võttes arvesse temperatuurimuutustest sõltuvaid rõhu korrigeerimisi;
- e) garantiikohustused kehtivad ainult paatidele, mida kasutatakse sihtotstarbeliselt, ainult koduseks otstarbeks vastavalt kasutusjuhenditele;
- f) garantiikohustused täidetakse ainult kahjustatud paadi või nõuetekohaselt väljastatud varustuse esitamisel - arve, samuti paadi ja/või varustuse ostmise fakti kinnitav dokument (kassakviitung, müügitšekk, arve vms);
- g) garantiikaart täidetakse müügi ajal ja see peab sisaldama teavet müügikuupäeva, paadi mudeli, ehituse (tehase) numbri, ettevõtte nimi (firma, ettevõtja jne), ametliku edasimüüja allkiri ja pitsat (tempel), paadi omaniku perekonnanimi, initsiaalid ja allkiri.

## 8.2. Garantiikohustusi ei täideta järgmistel juhtudel::

- a) nõuetekohaselt vormistatud garantiikaardi puudumine;
- b) paranduste tuvastamine täidetud garantiikaardil;
- c) suutmatus tuvastada paati (varustust);
- d) paadi (varustuse) kasutamise, transportimise ja hoidmise reeglite rikkumine tarbija poolt;
- e) paadi kasutamine muul kui selleks ettenähtud otstarbel ja/või ärilistel eesmärkidel;
- f) paadi kahjustamine tarbija poolt või tarbija süül;
- g) kõrvalekalde fakti või paadi (varustuse) konstruktsiooni muutmise tuvastamine;
- h) paadi (varustuse) konstruktsiooni muudatuste ja modifikatsioonide tegemine, samuti komponentide, osade, komponentide kasutamine tooted, mida tootja ei paku;

- i) negatiivsetest keskkonnamõjudest (äike, tulekahju, üleujutus jne) põhjustatud paadikahjustuste tuvastamine
- j) näriliste, kodu-/metsloomade jms tegevus, samuti paadi (varustuse) hooletu kasutamine.
- k) kui tarbija väited paadi (varustuse) tarbijaomaduste kohta on alusetud, kuna saadaolevad tarbijaomadused vastavad tootja deklareeritud omadustele;
- l) kui tarbija esitab nõudeid seadme osadele, mis aja jooksul kuluvad (kasutusajaga üle kaksteist kuud alates müügikuupäevast);
- m) kui tarbija nõuab selliste tööde teostamist, mida ta vastavalt kasutusjuhendile saab teha iseseisvalt näiteks: paadi (varustuse) korraline hooldus, puhastamine ja mustuse eemaldamine jne;
- n) keemiliste, mehaaniliste, termiliste kahjustuste tuvastamine kerel ja paadi (varustuse) osadel.

**9****LISATINGIMUSED JA KOHUSTUSED. TÄHTIS!**

- a) Tootja ei vastuta tarbija tervisele ja varale tekitatud kahjude eest, kui need on põhjustatud paadi (varustuse) kasutamisel eirates kasutusjuhendis nimetatud eeskirju, territoriaalselt kehtivaid seadusi ja kehtestatud standardeid selles riigis;
- b) teeninduskeskusesse eksliku kõne korral tasub kõik transpordi, diagnostika, pakkimise jms kulud tarbija. Tegu on eksliku edasikaebamisega, kui tarbija peab paati (varustust) kõnealusel ajal vigaseks toimingute kohta, mida tarbija saab teha iseseisvalt ja/või vastavalt kasutusjuhendile;
- c) garantiiteenindus ei hõlma ega kuulu hüvitamisele paadi (varustuse) kasutamisega seotud õnnetusjuhtumite ja/või nende tagajärjedest tekkinud kahjude kulud, kahjustest ja õnnetustest saamata jäänud tulud;
- d) tootja jätab endale õiguse teha toodete disainis ja/või konfiguratsioonis muudatusi ja täiendusi igal ajal ilma tarbijale etteteatamata;
- e) toodete konfiguratsiooni, värvide ja maksumuse kohta värskete teabe saamiseks võtke ühendust paadiehitusfirma "KOLIBRI" ametlike edasimüüjatega või otse tootjaga.

## 10

**LISATEAVE PAADI VARUSTUSE KOHTA**

- a) Kokkuleppel kliendiga võib kummipaatile “KOLIBRI” konfiguratsioon erineda punkti 3 tabelites toodud konfiguratsioonidest.
- b) Kokkuleppel kliendiga saab paate varustada erinevate lisaseadmete, lisavarustuse, varuosadega “KOLIBRI” paatide jaoks: turvavestid (vastavalt istmete arvule), pehmed padjad pinkidele, pehmed padjad koos lukustatava kotiga (mitte rohkem kui kõvade istmete arv), päikesevõrg, varikatusega telk, transpordikate, ahtriheeli rattad, hingedega ahtriheeli jne.
- c) Täispuhutavate paatide mudelid, mis on varustatud kõvapõhjaga, stringeritega, vineerist või alumiiniumpõrandatega, on varustatud kotiga põhjaplaatide pakkimiseks.
- d) Õhktekiga varustatud kummipaatile mudelid on varustatud täiendava kõrgsurvepumba ja kotiga põranda pakendamiseks.
- e) Pritsmekaitse on kõikide täispuhutavate "KOLIBRI" mootorpaatide seeriade disaini kohustuslik element.

## 11

**TEAVE TARBIJATELE**

Tootmisrajatiste aadress: st. Kostja Gordienko 4, Dnepr, Ukraina

Tooted vastavad: ISO/CD 6185, Euroopa Liidu direktiivile 2013/53/EL

Eesmärk: kalapüük, jahindus, veepuhkus

Kõlblikusaeg: võrdne garantiiajaga, sõltuvalt kasutustingimustest.

Kasutustingimused: Kasutage ettenähtud viisil, vastavalt Kasutusjuhendile ning territoriaalselt kehtivatele seadustele ja määrustele.

Säilitamistingimused: hoida kuivas kohas, päikesevalguse eest kaitstult temperatuuril  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  kuni  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , õhuniiskus kuni 70%.

### 6.1. Перед началом эксплуатации надувной лодки:

- а) освободить от камней, веток и других острых предметов место, на котором будет собираться лодка;
- б) вытащить лодку из сумки и разложить ее на подготовленном месте;
- в) если ваша лодка укомплектована пайолом (№ 10), установить пайол на днище лодки перед тем, как начать накачивать баллоны;
- г) накачивание баллонов осуществляется через клапан нажимного действия. Чтобы открыть поток воздуха, необходимо однократно нажать на шток, чтобы он занял крайнее верхнее закрытое положение (см. рис. 1);
- д) если лодка оборудована перепускными клапанами, то накачивание баллонов лодки следует начинать с отсеков, в которых установлены перепускные клапаны;
- е) присоединить штуцер ножного насоса к воздушному клапану;
- ж) накачать ножным насосом отсеки баллона (и надувной кильсон на килевой лодке) до номинального давления 0,25 бар. Следите за тем, чтобы шланг насоса не перегибался;
- з) отсоединить штуцер насоса и закрыть клапан крышкой;
- и) установить банку (№ 3) или в ликтросы (№ 4). Банки рекомендуется устанавливать во время накачки баллона, когда номинальное давление еще не достигнуто;
- к) вставить весла (№ 5) в ключины (№ 6);
- л) если вы дополнительно приобрели навесной транец, его рекомендуется устанавливать во время накачки баллона, когда номинальное давления еще не достигнуто.

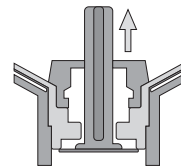


Рис. 1

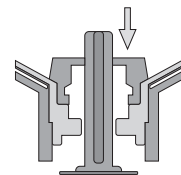


Рис. 2

## 6.2. Монтаж-демонтаж фанерного или алюминиевого пайола с алюминиевыми стрингерами на килевые моторные лодки:

- а) монтаж пайола с алюминиевыми стрингерами выполнять на судной лодке;
- б) выполнить п.п. а), б) раздела 6.1;
- в) установить носовую секцию № 1 пайола (см. нумерацию на частях пайола) в носовую часть лодки;
- г) установить кормовую секцию пайола (№ 4, 5 или 6 в зависимости от модели лодки) в кормовую часть лодки так, чтобы край пайола оказался под фиксирующими накладками на транце;
- д) установить последовательно центральные секции пайола, сделав при этом угол между предпоследней и последней (кормовой) секциями. Надавить на созданный угол сверху для приведения пайола в рабочее положение;
- е) для облегчения монтажа стрингеров рекомендуется накачать воздухом кильсон лодки примерно на одну треть и подложить под лодку весло вдоль продольной оси лодки между килем и стрингером;
- ж) нажав на край стрингера и одновременно поднимая пальцами секции пайола, проверните стрингер вниз от себя и установите его в вырезы на секциях пайола;
- з) продолжайте сборку лодки в соответствии с п.п. г) – к) раздела 6.1;
- и) демонтаж пайолов выполняется в обратном порядке.

## 6.3. После завершения эксплуатации надувной лодки:

- а) тщательно вымыть лодку от песка, грязи и органических остатков;
- б) полностью высушить лодку;
- в) спустить воздух из отсеков баллонов (и надувного кильсона на килевой лодке), для чего необходимо открутить крышку клапана, нажать на шток воздушного клапана, чтобы он занял крайнее нижнее положение (см. рис. 2);
- г) демонтировать весла, банки, пайолы, навесной транец и другое навесное оборудование;
- д) сложить баллон лодки и запаковать в сумку.

#### 6.4. Рекомендации по эксплуатации надувной лодки:

- а) перед тем как выйти на воду, убедитесь в том, что все основное оборудование, включая весла, насос, спасательные (страховочные) жилеты, находятся на борту лодки;
- б) всегда сообщайте родственникам и/или знакомым о времени и месте отправления, будущий маршрут и время возможного возвращения на берег;
- в) при отдаленных маршрутах плавания на борт судна необходимо взять фонарик, аптечку, якорь, страховочный линь и другое необходимое оборудование;
- г) распределяйте равномерно вес внутри лодки во избежание нежелательных дифферентов;
- д) обратите внимание, что максимальная загрузка лодки влияет на устойчивость и управляемость лодки на ходу. Будьте внимательны;
- е) избегайте ветров и течений, направленных от берега;
- ж) в случае повреждения одного из воздушных отсеков баллонов лодки необходимо переместить нагрузку на противоположную сторону, по мере возможности закрепить поврежденную часть, привязав ее или удерживая в поднятом состоянии, и немедленно направиться к берегу.

#### 6.5. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- а) перед спуском лодки на воду убедитесь, что лодка накачана до номинального давления (0,25 бар) и входные отверстия воздушных клапанов закрыты крышками;
- б) не используйте для накачки надувной лодки оборудование, которое создает или аккумулирует сжатый воздух (воздушный автоматический компрессор, кислородный баллон и т. д.). Избыточное давление может привести к разрыву баллона или перегородки отсека баллона;
- в) при сильном нагревании лодки на солнце рекомендуется уменьшить давление до номинального. Эксплуатация лодки с повышенным давлением воздуха в баллонах ведет к уменьшению срока службы лодки и возможному разрушению конструктивных частей лодки;
- г) при спуске лодки в холодную воду возможно снижение давления в баллонах лодки, поэтому их необходимо подкачать до номинального

28 давления.

## 6.6. ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- а) эксплуатация лодки с поврежденными баллонами;
- б) использовать для накачивания лодки источник сжатого воздуха (автоматический компрессор, кислородный баллон и т. п.);
- в) превышение номинального давления воздуха (0,25 бар) в баллонах лодки, кильсоне и в надувном пайоле типа Air-Deck;
- г) эксплуатация лодки с превышением технических и эксплуатационных характеристик для данной модели лодки;
- д) эксплуатация лодки при температуре окружающей среды ниже 0 °С и выше 50 °С;
- е) эксплуатировать лодку с превышением, соответствующих классу судна, высоты волны и скорости ветра;
- ж) передвигать лодку волоком по жесткой поверхности (асфальт, бетон, камни, битое стекло и т. п.);
- з) эксплуатация лодки в нетрезвом состоянии и/или под действием некоторых лекарств, которые влияют на скорость реакции при управлении или работе с механизмами;
- и) эксплуатация лодки без индивидуальных спасательных средств (спасательные или страховочные жилеты, пояса, круги и т. п.), количество которых должно соответствовать количеству людей на борту лодки;
- к) эксплуатация лодки в темное время суток без использования специальных габаритных и сигнальных фонарей;
- л) если ваша лодка оборудована навесным мотором, категорически запрещается приближаться к пловцам в воде с работающим мотором. Не позволяйте людям в воде приближаться к корме вашей лодки, пока мотор работает;
- м) внесение любых изменений в конструкцию надувной лодки.

**Основные условия долговременной службы лодки:**

- а) не допускайте чрезмерного повышения давления в баллонах лодки при нагревании на солнце;
- б) после эксплуатации необходимо удалить песок, грязь и органические остатки с поверхности лодки, высушить ее;
- в) в случае попадания бензина или масла на поверхность лодки нужно тщательно промыть загрязненное место мыльной водой;
- г) по окончании сезона лодку необходимо подготовить к зимнему хранению: очистить от песка, грязи, органических остатков и тщательно просушить;
- д) хранить лодку нужно в сухом помещении, исключая доступ грызунов и/или животных к лодке;
- е) при обнаружении повреждений необходимо сделать ремонт;
- ж) мелкий ремонт (прокол, порез) вы сможете сделать самостоятельно, воспользовавшись ремкомплектom;
- з) сложный ремонт, связанный с большими повреждениями баллона, перегородки, швов и т. д., необходимо проводить в сервисном центре. Адрес и телефон заводского сервисного центра «КОЛИБРИ» можно найти на официальном сайте производителя - <http://www.kolibriboats.com>, или обратившись к дилеру, у которого вы приобрели лодку.

**8.1. Условия выполнения гарантийных обязательств:**

- а) гарантийные обязательства на надувные лодки «КОЛИБРИ» – это бесплатное устранение неисправностей, возникших не по вине потребителя, и/или устранение заводских недостатков уполномоченными сервисными центрами «КОЛИБРИ» на протяжении гарантийного срока;
- б) гарантийный срок действует в течение тридцати шести месяцев на материал баллонов лодки и целостность швов и в течение двенадцати месяцев на фурнитуру, установленную на лодку, фанерные, текстильные и металлические изделия, аксессуары и дополнительное оборудование с даты продажи лодки и/или оборудования официальным дилером Судостроительной компании «КОЛИБРИ»;



- в) швы считаются поврежденными, если внешний слой отделяется от армированной тканевой основы или шов теряет свою структурную целостность;
- г) в соответствии с п. 7 части 11 Правил классификации и постройки малых судов на баллонах лодки, накачанных до номинального давления, потеря давления не должна превышать 30 % через 24 часа, с учетом поправки на давление в зависимости от изменения температуры;
- д) гарантийные обязательства распространяются только на лодки, которые используются по назначению, только в бытовых целях согласно инструкции по эксплуатации;
- е) гарантийные обязательства выполняются только при предъявлении поврежденной лодки или оборудования, должным образом оформленного гарантийного талона, а также документа, подтверждающего факт покупки лодки и/или оборудования (кассовый чек, товарный чек, расходная накладная и т. п.);
- ж) гарантийный талон заполняется в момент продажи и должен содержать сведения о дате продажи, модель лодки, строительный (заводской) номер, название фирмы (компания, предпринимателя и т. п.), подпись и печать (штамп) официального дилера, фамилию, инициалы и подпись владельца лодки.

## 8.2. Гарантийные обязательства не выполняются в случае:

- а) отсутствия надлежащим образом оформленного гарантийного талона;
- б) выявления исправлений в заполненном гарантийном талоне;
- в) невозможности идентифицировать лодку (оборудование);
- г) нарушения потребителем правил использования, транспортировки и хранения лодки (оборудование);
- д) использования лодки не по назначению и/или в коммерческих целях;
- е) повреждения лодки потребителем или по вине потребителя;
- ж) выявления факта вмешательства или внесения изменений в конструкцию лодки (оборудования);
- з) внесения в конструкцию лодки (оборудования) изменений и осуществления доработок, а также использования узлов, деталей, комплектующих изделий, не предусмотренных заводом-изготовителем;
- и) выявления повреждений лодки, вызванных негативным воздействием окружающей среды (молния, пожар, наводнение и т. п.), от жизнедеятельности грызунов, домашних/диких животных и т. п., а также небрежным использованием лодки (оборудования).



- к) если выдвинутые потребителем претензии относительно потребительских характеристик лодки (оборудования) являются необоснованными, поскольку имеющиеся потребительские характеристики соответствуют тем, которые заявлены заводом-изготовителем;
- л) если потребитель предъявляет требования к частям оборудования, которые со временем изнашиваются (при сроке использования более чем двенадцать месяцев с даты продажи);
- м) если потребитель предъявляет требования на выполнение таких работ, которые он согласно инструкции по эксплуатации может выполнять самостоятельно, например: обычный уход за лодкой (оборудованием), чистка и удаление грязи и т. п.;
- н) выявления химических, механических, термических повреждений на корпусе и частях лодки (оборудования).

**9****ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА. ВАЖНО!**

- а) Производитель не несет ответственности за вред, причиненный здоровью и имуществу потребителя, если они вызваны несоблюдением правил пользования лодкой (оборудованием), указанными в руководстве по эксплуатации и норм, установленных действующими законами на территории страны, в которой была приобретена лодка (оборудование);
- б) в случае ошибочного обращения в сервисный центр все расходы, связанные с транспортировкой, диагностикой, упаковкой и т. п., оплачивает потребитель. Ошибочным является обращение, когда потребитель считает лодку (оборудование) неисправным в то время, когда речь идет о действиях, которые потребитель может выполнить самостоятельно и/или о чем указано в руководстве по эксплуатации;
- в) к гарантийному обслуживанию не относятся и не подлежат возмещению стоимость, убытки, упущенная выгода от повреждений, несчастных случаев и/или их последствий, связанных с использованием лодки (оборудования);
- г) производитель оставляет за собой право в любое время вносить изменения и дополнения в конструкцию и/или комплектацию продукции без предварительного уведомления потребителей;
- д) для получения актуальной информации о комплектации, цветовой гамме и стоимости продукции обращайтесь к официальным дистрибьюторам/дилерам Судостроительной компании «КОЛИБРИ» или напрямую к производителю.

- а) По согласованию с заказчиком комплектация надувных лодок «КОЛИБРИ» может отличаться от комплектаций, указанных в таблицах п. 3.
- б) По согласованию с заказчиком лодки могут быть доукомплектованы различными аксессуарами, дополнительным оборудованием, запасными частями к лодкам «КОЛИБРИ»: страховочными жилетами (по числу посадочных мест), мягкими накладками на банки, мягкими накладками с сумкой-рундуком (по числу не более количества жестких сидений), тентом от солнца, тент-палаткой, транспортировочным тентом, транцевыми колесами, навесным транцем и т. п.
- в) Модели надувных лодок, укомплектованные пайолами слань-книжка, фанерным или алюминиевым пайолом со стрингерами, комплектуются сумкой для упаковки пайола.
- г) Модели надувных лодок, укомплектованные пайолом Air-deck, комплектуются дополнительным насосом повышенного давления и сумкой для упаковки пайола.
- д) Привальный брус является обязательным элементом конструкции надувных моторных лодок «КОЛИБРИ» всех серий.

Адрес производственных мощностей: ул. Костя Гордиенко, 4, г. Днепр, Украина

Продукция отвечает: ISO/CD 6185, директиве Европейского союза 2013/53/EU

Назначение: рыбалка, охота, отдых на воде

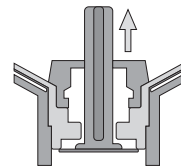
Срок годности: равен гарантийному сроку при соблюдении условий эксплуатации.

Условия эксплуатации: использовать по назначению, согласно Руководству по эксплуатации, законами и нормативным актам страны, в которой куплена лодка.

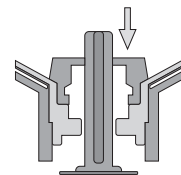
Условия хранения: хранить в сухом помещении, защищенном от солнечного света при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ , влажности воздуха до 70 %.

- Clean a place where you will assemble a boat from the stones, branches, and other sharp objects.
- Take a boat from the bag and spread on prepared place.
- Insert flooring (№ 10) on a boat deck.
- Pressure a valve to take highest position, on the picture № 1.
- Connect a mechanical pump adapter to the valve.
- Please inflate the tube chambers to the rated pressure approximate 0,25 bar (during inflating please keep looking for a hose which must not be twisted).
- Starts inflate from any chamber. First chamber please inflate till acquired a form. Second chamber you should inflate to the rated pressure (when the next inflating become hard). In this case the pressure in the first chamber will be the same as in the second one cause of movement of the partition.
- Disconnect adapter, and close valves by cap. Install seat (№ 3) into seat bearings (№ 4). We are recommending doing this procedure during inflating of a balloon, before you got max pressure.
- Put the oars in the rowlocks (№ 6).

If you need to install a hinged transom (for K-220T, K-240T, K-260T, K-280T, K-280CT, K-300CT, K-250T, K-270T, K-290T models it is better to do this before you got the rated pressure. Deflate the air from hermetic chambers after operation, you have to turn off a valve plug, press a valve, it must purchase the lowest position (picture № 2).



Pic. 1



Pic. 2

**7 WARNING:**

During inflating a boat do not use equipment which forms compressed air (air automatic compressor for tire inflating). Surplus pressure may cause of a balloon or partition break. During outboard engine installation make sure the fastenings of the transom are well fixed.

**8 ATTENTION!**

If a pressure on the board slots is more than rated one, it may cause less term of boat exploitation. When you begin to operate on the cold water, tube pressure becomes less, and you should inflate it to the rated pressure.

It is forbidden to operate with the bad inflated boat!

Before operation make sure valves are well installed. Inlet valves must be closed reliable by corks!

**9 TECHNICAL SUPPORT**

- The main condition of a long term operation of a boat – is right conditions of its contain. Do not allow too high pressure in balloons during heating in the sun.
- After operation you need to clear a boat from the sand and mud and dry it.
- Water should not fall into the tube. If there were some of oil or gas spots please wash that place with soapy water.
- After season's end, boats should be prepared to the winter storage. Clean surface from the sand and mud dry well.
- If there is damage you should make a repair. If it possible best condition of boat storage is in a dry place.
- Small repair (puncture, cut) you can make yourself, by using repair set. We do not recommend doing some difficult repairs, as tube damage, chambers and seams. In this case you need to consult with our representative in your region.

**REQUIREMENTS FOR SAFE USAGE**

- It is strictly prohibited to operate a boat being drunk or under the influence.
- It is strictly prohibited to operate a boat without individual rescue equipment (safety vest, belts and rescue circle).
- It is strictly prohibited to operate a boat in the afternoon.
- If you have an outboard engine, it is strictly prohibited to approach to the swimmers. Do not allow swimmers to swim near the stern of your boat until it moves.

**IT IS PROHIBITED!**

- To use auto compressor (source of compressed air) for boat inflating.
- To load more than it is allowed.
- To use an outboard engine with a capacity that exceeds the allowable.
- To operate a boat when the wave height is more than appointed at the small boat additional Certificate.
- Exceeding the nominal air pressure (0.25 Bar) in the boat tubes; inflatable keelson - 0.35 Bar; inflatable floorboard Airdeck - 0.6 Bar.
- To carry a boat on a hard surface (asphalt, stones, broken glass etc.).

## 12

**RECOMMENDATIONS**

- Before operation, please check all additional and standard equipment including oars, pumps, safety vests, are in a boat.
- Weight should be evenly distributed along the length of a boat. Max loaded weight and installed engine may cause a problem in operation. It is recommended to inform somebody about time and place of departure, course and a time of possible return.
- If you are planning a long time course you should take flashlight, first aid kit, anchor, safety leash.
- Be careful with winds and streams for reaching the shore.
- If you damaged one chamber you need to displace the weight on the opposite side. Tried to fix damaged chamber (tied it or hold in a lifting position).

## 13

**WARRANTY MAINTENANCE**

- 36 months warranty for seams and fabrics; 12 months for plastic parts and accessories.

NOTICE. Seams are exfoliated when outside layer separated from tissue base or seams lost its structure strength.

Boat is qualitative if volume is 70 % in the inflated condition for 24 hours.

- Boat using in commercial purposes means – 1 year of warranty.

If this warranty is spread only on fabric wastes or quality of work, it means it is not concern of simple deterioration, attrition or damages, caused:

- carelessness; technical support lack, accidents and wrong boat operation;
- additional equipment or component usage, made or sale not by us;
- component replacement or removal.

Accident value or its consequences or costs of such accidents as towing, launching, on a tow transport and storage, on a telephone or some rent boat, inconvenience, time wasting or losses in case of any damage.

The Buyer should provide access to the product for warranty maintenance; bring it to the authorized dealer, who will make a repair of this product. Inspection and repair will be provided if this kind of accident is included into warranty maintenance. All expenditures will be paid by the Buyer if the repair is not included into warranty maintenance.

Every product or part of product which is giving for examine should be washed and dried.

Our responsibilities, provided by this warranty will be limited to replace the defective part of product that are necessary for deficiencies correction, which have been appeared in a consequence of waste fabric or working quality, as appointed in the warranty maintenance.

We reserve the right to make changes into the product without notification to the dealers.

Boat is manufactured according to the ISO/CD6185, Directive 2013/53/EU, under the Register of navigation of Ukraine supervision.





## GARANTIIKUPONG

Paadi mudel \_\_\_\_\_

CIN-number \_\_\_\_\_

Tootmisaasta \_\_\_\_\_

Edasimüüja tempel \_\_\_\_\_

Müügikuupäev \_\_\_\_\_

Omanik \_\_\_\_\_  
(Eesnimi Perekonnanimi)

Omaniku allkiri \_\_\_\_\_

Garantiiremont

---

---

---

<https://gst-marine.eu/>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель лодки \_\_\_\_\_

Строительный номер \_\_\_\_\_

Название дилера \_\_\_\_\_

Подпись и печать дилера \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Покупатель \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.)

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Отметки о произведении гарантийного  
ремонта

---

---

---

[shop@gst-marine.eu](mailto:shop@gst-marine.eu)



## WARRANTY COUPON

Model \_\_\_\_\_

CIN number \_\_\_\_\_

Year of manufacture \_\_\_\_\_

Dealer stamp \_\_\_\_\_

Date of sale \_\_\_\_\_

Owner \_\_\_\_\_  
(First name, last name)

Owner signature \_\_\_\_\_

Warranty repair

---

---

---

+372 55 601 687

– Pritsmekaaitse on paigaldatud sõudepaatidele, kui on olemas mudelitähis tähega (S), siis mootorpaatidel on see vaikimisi paigaldatud.

\* – Paadimudelid K-190 – KM-330 võivad olla lisaks varustatud põhjapõrandaga.

\*\* – õhktekiga paat sisaldab paatide kompleksis lisaks jalgpumbale ka kõrgsurve käsipumpa.

\*\*\* – Paatidel K-220T(S) – K-300CT(S) on paigaldatud kinnitused hingedega ahtripeeplile, ise saab hingedega ahtripeepli osta eraldi lisana.

\*\*\*\* – Kokkuleppel kliendiga saab paat olema varustatud järgmisega: ohutusvestid reisijate arvu järgi (pakendatud), pehmed istmepadjad või pehmed istmepadjad koos kotiga, vastavalt pinkide arvule, erinevad telgid.

See täiendav loetelu peab olema kirjutatud vastavalt tellimise dokumentidesse.

– Привальный брус установлен на гребных лодках, если есть маркировка моделей с буквой (S), на моторных лодках он установлен по умолчанию.

\* – Модели лодок K-190 – KM-330 могут быть дополнительно укомплектованы днищевым пайолом.

\*\* – В комплект лодок, которые комплектуются пайолом Air-deck, также входит насос высокого давления.

\*\*\* – На лодках K-220T(S) – K-300CT(S) установлено крепление для навесного транца, сам навесной транец может быть приобретен отдельно, как дополнительное оборудование.

\*\*\*\* – По соглашению с клиентом лодка может быть укомплектована следующим: страховочными жилетами, по кол-ву пассажиров (в упаковке), мягкой накладкой или мягкой накладкой с сумкой, по кол-ву банок, тентом.  
Даная дополнительная комплектация должна быть прописана в соответствующих документах.

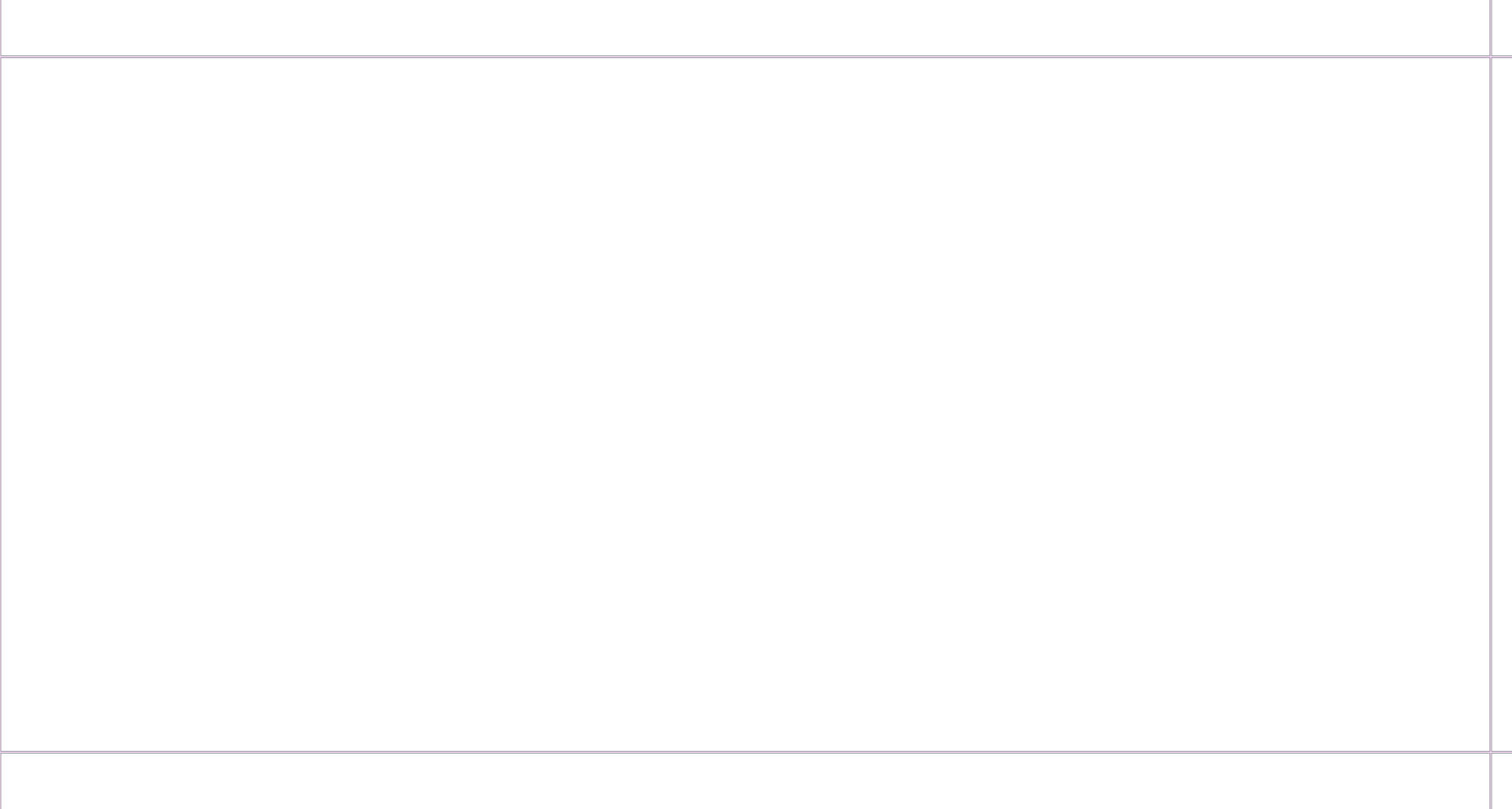
– The rubbing strake includes into a set of the rowing boats if there appointed letter (S) in the boats model, in motor-rowing boats there is an obligatory element of a design.

\* – Boat models K-190 – KM-330 can be equipped with the floorboard or without it based on the confirmation with the final user.

\*\* – Boat models with Air-deck equipped with an additional high-pressure pump.

\*\*\* – On the boat models K-220T(S) – K-300CT(S) installed hinged transom mounting, which can be purchased separately as an accessory.

\*\*\*\* – According to the agreement with the customer the boat can be equipped with the following optional equipment: safety vests based on the number of seats in appropriate packaging, removable soft seat, under-seat bag, based on the number of hard seats, a tent. The optional equipment must be confirmed by written complement.





***KOLIBRI***



**GST Marine**

**KOLIBRI Paatide tootmisettevõte**

**a. 4, K. Gordienka tn.  
Dnipro, Ukraina  
t. +38 (056) 375-37-76  
f. +38 (056) 375-37-79  
t. +38 (068) 880-01-36 – teenindus  
e. [info@kolibriboats.com](mailto:info@kolibriboats.com)  
w. [kolibriboats.com](http://kolibriboats.com)**

**Судостроительная компания «КОЛИБРИ»**

**а. ул. Костя Гордиенко, 4  
г. Днепр, Украина  
t. +38 (056) 375-37-76  
f. +38 (056) 375-37-79  
t. +38 (068) 880-01-36 – сервис  
e. [info@kolibriboats.com](mailto:info@kolibriboats.com)  
w. [kolibriboats.com](http://kolibriboats.com)**

**KOLIBRI Boat manufacturing company**

**a. 4, K. Gordienka str.  
Dnipro, Ukraine  
t. +38 (056) 375-37-76  
f. +38 (056) 375-37-79  
t. +38 (068) 880-01-36 – service  
e. [info@kolibriboats.com](mailto:info@kolibriboats.com)  
w. [kolibriboats.com](http://kolibriboats.com)**